

BOLETÍN

de la



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

Año VI, Número 4, octubre 2008



Plaza Mayor de Madrid. Gentileza del Madrid Convention Bureau.

Resumen del XLIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

Acortando distancias: la diseminación del español en el mundo

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

Inauguración: Instituto Cervantes, 28 de julio de 2008

Madrid, 27 de julio al 1 de agosto, 2008

Este número va dedicado a la memoria del socio de AEPPE, nuestro hijo

CARLOS ROBERTO SAZ PARKINSON

Bristol, Inglaterra 28 de diciembre de 1969 – Nueva York, 4 de agosto de 2009

“El protagonista típico de Baroja es un hombre dividido entre la acción y la pasividad melancólica. Las novelas a menudo describen personajes que luchan por vivir una vida plena, sólo para acabar de manera trágica o pesimista. Un final feliz, o incluso satisfactorio, es imposible en estas novelas. A los personajes normalmente les frena una falta de voluntad cuya fuente se encuentra en la futilidad de la vida, en la crueldad, el sufrimiento y la mediocridad que les circundan. A veces, consiguen luchar más o menos de forma heroica con su entorno, sólo para acabar fracasando.”

*Carlos Roberto Saz Parkinson, Positivamente negativo: Pío Baroja, ensayista.
Tesis doctoral, Universidad de Columbia, New York, Primavera de 2007*



Congreso de Valladolid, 2005

CARTA ABIERTA DE LA PRESIDENTA

Queridos miembros de la Asociación:

Como es lógico y acabáis de ver, he cambiado el título del encabezamiento de estas últimas líneas. Deseo, en cambio, que este Boletín, el número de 24 de los pasados seis años, tenga continuidad y que no sea el último. Esta última carta, como responsable de la Junta Directiva de la AEPE, y siendo de despedida, debo iniciarla agradeciendo a todos los que me han apoyado su ayuda y comprensión y pidiendo disculpas a los que se hayan sentido defraudados por mi actitud o por mis errores, que sin duda, los ha habido. No siempre he sabido o podido satisfacer los deseos de algunos, porque hacerlo podría haber perjudicado a otros y complacer a todos, en un colectivo tan numeroso y culturalmente tan diverso ha sido para mí imposible.

Como en años anteriores, mi primera ocupación tras el Congreso ha sido redactar el informe sobre el mismo para entregarlo, en primer lugar, a las autoridades y patrocinadores y luego a todos vosotros a través de este ejemplar (ver pág. 7). Creo haber reflejado en el mismo la realidad que vivimos durante esa semana, la satisfacción en general de los asistentes y, como siempre, expresar los agradecimientos que la AEPE tiene para las autoridades que nos apoyaron y los patrocinadores que nos ayudaron, ambas colaboraciones de primordial importancia siempre, no sólo para el éxito del evento, sino imprescindible para su propia celebración. Espero no haber omitido a nadie.

En cuanto al programa de trabajo, esencia del Congreso, fue evidentemente muy apretado con, por primera vez en los últimos seis años, tres sesiones simultáneas debido a la abrumadora cantidad de ponencias y talleres presentados. No sólo en cantidad, sino también, en mi opinión, en calidad se superaron los resultados de años anteriores. Ya hemos recibido para su publicación muchos trabajos y quiero dejar la edición en la imprenta antes del fin de año para que podáis recibir los libros (dos ejemplares, como siempre, los autores que figuran en el índice) al principio de 2009.

En lo que al resto del contenido se refiere, a pesar de ser un número especial, por ser el último de mi etapa como Presidenta de la Junta, no difiere mucho de los anteriores. A continuación de los nombres de la Junta Directiva cesante aparecen los dos nombres de los dos candidatos Susana Heikel y Gerardo Hernández elegidos como nuevos responsables de la Asociación. En el lugar correspondiente se incluyen detalles sobre el **Relevo de la Junta Directiva** (pág. 18).

Después de esta carta aparece, como siempre, la sección de **Cartas de la Junta y nuevas afiliaciones** que incluye la recibida de Susana y Gerardo, dirigida a los socios, y las 20 nuevas afiliaciones. Además, Susana envía (pág. 19) la propuesta para el Coloquio en Argentina.

Después del informe sobre el Congreso de Madrid ya citado, vienen reseñas sobre el mismo y fotos, algunas recibidas de los socios que desde aquí agradecemos. A continuación (págs. 15 y 16) incluimos sendos informes de los becarios de Camerún y Uzbekistán, Alain Foti Foko y Temur Oltiev, que cumpliendo debidamente una de sus obligaciones como becarios, nos enviaron en su momento. A continuación sigue un pequeño informe sobre la Asamblea General y las elecciones (pág. 17).

El informe sobre la situación económica en detalle, y con los debidos justificantes, se enviará a las censoras nombradas en la Asamblea. La conclusión es, y será, que esta Asociación no puede funcionar con el nivel de actividades y consecuentes gastos que ha tenido en los últimos seis años con la módica cuota que se cobra... cuando se cobra. Hay que buscar una solución y ¡ojalá! que lo fuera la sugerencia y petición especial que hacemos en la correspondiente sección en la página 29: si, como indicamos allí, cundiera el ejemplo de donaciones, la AEPE podría no sólo mantener sino aumentar las actividades actuales.

No hemos querido variar, o mejor dicho, suprimir en este Boletín de octubre la tradicional convocatoria en este mes de Becas AEPE salvo que, necesariamente hemos añadido la palabra “provisional”, ya que la confirmación, financiación y concesión, en su caso, dependerá ya de los nuevos gestores de la AEPE. Pero entretanto, hemos preferido dejar la convocatoria en los mismos términos que en años anteriores y con la misma antelación para obtener la mayor participación de posibles candidatos, facilitar la competitividad y con ello, seleccionar los mejores. Como siempre, por detrás de esta página 21 de la convocatoria de becas, están los formularios de solicitud de dichas becas 2009, de afiliación a la AEPE y de inscripción al Coloquio de Buenos Aires.

En la página 23 repetimos, actualizándolo y corrigiendo algunos errores y ausencias, el balance de participación activa en los seis últimos congresos (2003-2008) que presentamos en el Boletín de enero (págs. 28 y 29), referido allí a sólo los cinco primeros congresos. Como decía en mi carta en ese Boletín, esos participantes activos son la base y la razón principal de que los congresos y la propia Asociación existan y seguimos pensando que “al margen de algún tipo de reconocimiento merecen la pequeña mención de sus nombres con el agradecimiento...”. A continuación (pág. 26), realizamos un análisis y clasificación de los 202 trabajos publicados de los 295 presentados en los seis últimos congresos, similar al que se realizó hace más de treinta años. Finalmente, hacemos un balance general del trienio 2006-2008 en comparación con el anterior.

En la sección de **Recordatorios** citamos únicamente, y una vez más, el tema de las cuotas (pág. 29). Su impago es uno de los causantes de los problemas financieros de la AEPE. Muy relacionado con ello está la sugerencia y petición principal que aparece en la página 30, así como la primera donación a la AEPE.

Por último, aunque menos extensa que otras veces, no hemos querido prescindir de la sección **Otros congresos, cursos y concursos de interés para los socios** (pág. 29) ni tampoco del **Rincón del socio creativo** donde la socia Alice Bellot Velázquez repite colaboración (pág. 31).

Con la habitual y lógica bienvenida a los veinte nuevos socios, me despido de todos con un cordial saludo y deseándoos mucha suerte. En particular se la deseo a los nuevos directivos y a la propia AEPE a la que durante seis años he intentado servir lo mejor que he sabido.

*Sara
Fort Collins, Colorado,
a 24 de octubre de 2008*

NOTICIAS DE LA JUNTA Y NUEVAS AFILIACIONES

Susana Heikel, vocal por España de la Junta saliente y una de los dos responsables actuales como Junta Provisional, nos envía la carta que transcribimos a continuación, así como la propuesta para el Coloquio de Buenos Aires que comentó en la Asamblea General de Madrid y que insertamos en el lugar correspondiente (pág. 19).

octubre, 2008

Queridos colegas de la AEPE:

Por este medio Gerardo Hernández y yo, Susana Heikel, queremos ante todo agradeceros el voto de confianza que nos otorgasteis en nuestra asamblea de 2008, como vocales de Suecia y España respectivamente, para ser los responsables de la AEPE hasta que surja una nueva Junta Directiva en las elecciones que tendrán lugar en 2009.

Muchas gracias también por la lista con vuestros nombres y correos electrónicos que nos dejasteis y el deseo de colaborar con nosotros durante este año de transición. Iremos tomando contacto con vosotros poco a poco a medida que surjan las necesidades.

Los dos temas más importantes que tenemos que resolver como responsables durante nuestra gestión son:

1º- Encontrar una Universidad en una ciudad española, que se interese por la AEPE y quiera ser la sede de nuestro Congreso de 2009. Para ello necesitamos entrar en contacto con personas de alto rango en diferentes universidades a las cuales podríamos interesar enviándoles cartas de presentación, acompañadas de la historia de la AEPE, boletines, libros de actas que avalan nuestra trayectoria, etc.

En nuestra asamblea de agosto pasado no hubo ninguna propuesta formal para la sede del próximo congreso.

Se habló de la posibilidad de hacerlo en alguna de las comunidades bilingües y también creemos recordar las manifestaciones de muchos socios entusiastas por la ciudad de Cádiz, pero aceptamos cualquier otra sugerencia de ciudad universitaria donde nos quieran acoger.

Por lo tanto es muy importante que “especialmente los socios españoles” que tengáis esas vinculaciones, nos las enviéis a la mayor brevedad para poder iniciar nuestras gestiones.

2º- Tendremos que formular una nueva convocatoria a elecciones que saldrá publicada en el boletín de enero de 2009. Las elecciones de 2008 no se pudieron realizar por falta de candidatos postulantes.

Es necesaria para la AEPE la implicación de socios comprometidos, con mucha energía, ilusiones, y nuevas ideas. Desde nuestra situación de responsables, animamos especialmente a los socios jóvenes, que llevan más de tres años en la asociación, a presentar su candidatura. Los futuros candidatos deben ser personas con sus carreras consolidadas y dispuestas a trabajar intensamente para que la asociación siga creciendo y llegue cada vez más lejos en la captación de profesores de español de cualquier parte del mundo, independientemente del nivel en el cual imparten “la lengua de Cervantes”.

Esperamos que estas sencillas palabras os lleguen a todos, y que pronto recibamos vuestras respuestas.

Os deseamos a todos un exitoso curso académico.

Saludos cordiales,

Susana Heikel y Gerardo Hernández.

20 NUEVAS AFILIACIONES

Isabel García Ponce, Pontificia Universidad del Perú, **Josefa Figueiras González**, Róterdam, Holanda, **Amelia Hudson de Hernández**, Suecia, **Clara Jorge Ramírez**, Loma Linda, CA, U.S.A., **Marta Kobiela**, Universidad de Silesia en Katowice, Polonia, **Tzu-Ju Lin**, Providence University, Taiwán, **Yuh-Yeh Lin**, Providence University, Taiwán, **Elisa López Romero**, Valladolid, España, **Juan Miguel Prieto**, Santillana, Salamanca, España, **Fernando Recaj**, Universidad de Salamanca, España, **Isabel Rivera Valdés**, Universidad de Cádiz, España, **Mariló Rodríguez del Alisal**, España, **José M^o Rodríguez Santos**, Rheims Management School, Francia, **Iván Romón**, Universidad de Valladolid, España, **José Tejerina Cardoso**, Polonia, **Eva Wardinius**, Suecia. **Martha Artunduaga Murillo**, Bélgica, **Elisa López-Romero González**, España, **Paula Queraltó (Enclave Ele)**, España, **José María Rodríguez Santos**, Francia.

INFORME

XLIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL “ACORTANDO DISTANCIAS: LA DISEMINACIÓN DEL ESPAÑOL EN EL MUNDO” MADRID, 28 de julio al 1 de agosto de 2008

La última vez que celebró la AEPE un congreso en Madrid fue en julio de 1989 en la Facultad de Periodismo, así que después de casi veinte años, ya tocaba volver de nuevo a la capital, a pesar del indudable inconveniente de los calores de julio. El Rector Magnífico de la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia), D. Juan A. Gimeno Ullastres, acogió con gentileza nuestra propuesta de celebrar nuestro XLIII Congreso Internacional en la sede de su universidad, dedicada como ninguna a “acortar distancias,” incluso en la enseñanza del español y en la preparación del profesorado de español a distancia.

Durante los meses de preparación ofreció ayuda y apoyo imprescindibles Dña. Mercè Boixareu Vilaplana, Vicerrectora de Coordinación y Extensión Universitaria de la UNED. Gracias a su eficacia y entusiasmo, además de la colaboración del resto de su equipo, en particular la valiosa ayuda de D. Agustín Vera Luján, Director del Departamento de Lengua Española y Lingüística General, fue perfilándose el congreso. Al ser la UNED una universidad dedicada a la enseñanza a distancia, tuvimos la suerte de contar con unos medios técnicos inmejorables, además de con la ayuda permanente de un técnico. Eso facilitó mucho la labor de aquellos profesores, cada vez más, que optaron por utilizar medios informáticos en sus presentaciones. Dada la gran afluencia de congresistas, fue necesario utilizar tres salas contiguas en el edificio de Humanidades para tres sesiones simultáneas en vez de las dos que veníamos utilizando en los últimos años. La proximidad de las salas, así como del hall dedicado a la exposición de libros y materiales de los editores facilitó la asistencia de los congresistas a las sesiones en las distintas aulas con un mínimo de pérdida de tiempo. El uso de la cafetería de Humanidades, especialmente para los que no estaban alojados en el Colegio Mayor Argentino, también fue muy apreciado por los congresistas.

Como siempre, empezaron a llegar los congresistas de sus diversos países a lo largo del domingo 27, aunque algunos ya aterrizaron uno o dos días antes. Se contabilizaron al final 158 inscritos de 22 países de África, América del norte y del sur, Asia y Europa. Por primera vez participaron congresistas de Bahrain y de Camerún y por segundo año consecutivo tuvimos el placer de contar con un representante de Uzbekistán. Cerca del 20% de los participantes procedían de Asia (Corea del Sur, China peninsular, Taiwán, Japón, Uzbekistán) y menos del 30% venían de España. Fue un auténtico placer para todos poder compartir experiencias profesionales y personales con colegas de procedencias y culturas tan diversas en un ambiente de gran cordialidad donde la única lengua de comunicación era, como siempre en los congresos de la AEPE, el español.

Para la Inauguración contamos este año con un auténtico lujo: la sede central del Instituto Cervantes en Madrid, ofrecida generosamente por su Directora Dña. Carmen Caffarel. Para los alopeistas supuso un verdadero honor poder inaugurar nuestro congreso en este lugar emblemático. Además de a Dña. Carmen, tenemos que agradecer a varios miembros destacados del Instituto Cervantes que colaboraron con nosotros, entre ellos D. Manuel Rico, Director del Gabinete y D. Francisco Moreno, Director Académico, quien ya

nos había acompañado también en nuestro congreso de Santander como Director Académico y de Investigación de la Fundación Comillas.

El Acto de Inauguración empezó a las 10:30 con unas palabras de bienvenida de Dña Carmen Caffarel. A continuación D. Luis Rodríguez Moreno, Director de Relaciones Institucionales de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes presentó una amena y muy interesante introducción a las distintas facetas de la Biblioteca, destacando especialmente aquéllas que más interés podrían tener para los profesores de español e incluso para sus alumnos. Aunque casi todo el mundo ya conocía por lo menos superficialmente este proyecto, la charla de don Luis reveló aspectos y posibilidades didácticas que son especialmente valiosas para hispanistas y profesores de español. Se nos hizo corto el tiempo pero estamos seguros de que en el futuro muchos de los congresistas entrarán en las páginas de esta soberbia biblioteca con gran provecho.

Después de la intervención de D. Luis Rodríguez tuvimos el placer de pasar unos divertidos momentos con el actor, D. Juan Luis Galiardo, quien nos deleitó con una charla sobre "*Madrid, mis roles favoritos, y yo*" en la que compartió anécdotas sobre su formación como actor y su relación con Madrid.

Finalmente, el conocido y prolífico escritor, guionista y director de cine D. Juan Madrid, presentó la conferencia inaugural sobre "*Literatura policíaca como novela urbana. Madrid en la posmodernidad.*" Hizo un recorrido por la novela policíaca desde sus orígenes en distintos países europeos en el siglo XIX, especialmente Inglaterra y Francia, señalando que este género literario llegó más tarde a España para acabar con una ojeada al panorama actual. Su actuación puso el broche de oro a la Inauguración.

Acto seguido, tuvimos una visita guiada al "Banco de las Letras" de la sede del Instituto, donde los participantes pudieron ver de cerca las cajas fuertes que ya contienen manuscritos y otros documentos de distinguidos autores y académicos. Finalizamos esta mañana inolvidable con un cóctel ofrecido por el Instituto Cervantes y que compartió con nosotros Francisco Moreno, Director Académico.

Dado que teníamos por delante en los próximos días setenta y ocho sesiones de trabajo, una sesión plenaria de la Fundación Comillas, sesiones con los editores, además de un día entero de excursión, empezamos la misma tarde de la Inauguración, a las cuatro con tres sesiones simultáneas. A lo largo de la semana se presentaron talleres y ponencias sobre temas tan diversos como "La enseñanza del español como lengua extranjera en países africanos no hispanófonos: caso de Camerún", "La enseñanza de español a los estudiantes uzbekos", "La enseñanza de la cultura española en Corea", "La situación de la enseñanza del español como segunda lengua en el Reino Unido", o "La formación de docentes de español a distancia en la Pontificia Universidad Católica del Perú." Hubo varias sesiones sobre la cultura y la interculturalidad, dificultades lingüísticas de alumnos de E/LE en distintos países, el español con fines específicos, la incorporación de los medios audiovisuales y las técnicas informáticas a la enseñanza de E/LE y la preparación de los alumnos para los exámenes del DELE o del DIE. No faltaron tampoco sesiones sobre la literatura y el cine, tales como, "Identidad y nación en *La primera espada del imperio*", "La búsqueda de las raíces en el cine mexicano de la actualidad," o "Relatos de Cristina Bajo; entre la historia y la fantasía."

Uno de los grandes temas solicitados para la convocatoria de este congreso fue el papel de Madrid en la literatura o sobre escritores madrileños y no faltaron aportaciones: "Una

visión orteguiana de Madrid en *Tiempo de silencio*”, “Madrid como tema cultural en la didáctica de la lengua española,” ”Madrid y Barcelona, ida y vuelta; revisión de una polémica poética de los años 50”, “La reinención del retrato de Madrid”, “Madrid en la literatura infantil y juvenil,” o “Escribir en Madrid es llorar’: Madrid en Francisco Umbral.”

A pesar de haber realizado un día muy apretado, la mayoría de los congresistas acudieron a las 20:00 a la Plaza Mayor donde guías del Madrid Convention Bureau les esperaban para efectuar una visita a pie al Madrid de los Austrias.

El martes día 29 tuvo lugar una sesión plenaria en el Salón de Actos del edificio de Humanidades en la que Dña. Inmaculada Martínez, Jefa de Estudios de la Fundación Comillas, desplazada especialmente desde Comillas para la ocasión, presentó amplia información sobre la creación de la Fundación Comillas, sus objetivos, las entidades que la respaldan, sus logros hasta el presente y sus proyectos para el futuro. Aunque hicimos una excursión a Comillas durante nuestro XLII Congreso Internacional de Santander y muchos de los ahí presentes también participaron en este XLIII Congreso, la sesión fue novedosa para los que no habían estado allí. Incluso los que tuvieron la oportunidad de conocer personalmente Comillas el año pasado, quisieron asistir a la presentación para ver cómo se ha ido desarrollando el proyecto y la manera en que ellos o sus colegas pueden aprovecharse de esta importante iniciativa.

El miércoles día 30, como suele ser costumbre, los congresistas fueron de excursión todo el día, gracias a la gentileza del Madrid Convention Bureau que nos proporcionó los autocares y tres guías para todo el día. Por la mañana visitamos San Lorenzo de El Escorial y su monasterio para, a continuación, seguir hasta Ávila, Patrimonio de la Humanidad, donde fuimos recibidos por D. Áureo Martín Labajos, Teniente Alcalde de Cultura, Turismo, Educación y Deportes. D. Áureo nos hizo una presentación, acompañada por imágenes, de los grandes cambios que se han efectuado en los últimos años en esta famosa ciudad amurallada y sus esfuerzos por, al mismo tiempo conservar la riqueza de sus monumentos y adecuarla para convertirse en ciudad de congresos y centro de enseñanza del español.

Dada la hora, hubo un descanso para que los congresistas pudieran comer en alguno de los típicos restaurantes o bares de la ciudad y luego se efectuó una pequeña visita con guías a la zona más céntrica, incluida la catedral. Desde ahí nos trasladamos en autocares al Centro Asociado de la UNED en Ávila donde la Vicerrectora Dña. Mercè Boixareu, acompañada por el Director del Centro, nos proporcionó amplia información sobre el funcionamiento del Centro y los cursos que se imparten. Al finalizar el acto, la UNED ofreció bebidas y tapas.

El jueves por la tarde hubo una visita opcional a la Sociedad Cervantina, organizada por Susana Heikel, vocal por España, donde D. Diosdado Benegas enseñó a los participantes la réplica de la prensa Juan de la Cuesta donde se imprimió la primera parte del Quijote.

El viernes a mediodía empezó la solemne sesión de Clausura en el Salón de Actos de la UNED, Edificio de Humanidades, presidida por el Rector de la UNED, D. Juan A. Gimeno Ullastres, acompañado por la Vicerrectora Dña. Mercè Boixareu. Tuvimos otra conferenciante de lujo para la conferencia plenaria, Espido Freire, escritora, ganadora del Premio Planeta, que dio una magnífica conferencia con contenido especialmente significativo para los docentes presentes. Una vez finalizada la sesión de clausura, la UNED ofreció un espléndido cóctel en el mismo edificio de Humanidades. Por la tarde tuvo lugar

la Asamblea General de la Asociación, al principio de la cual se entregaron sendos diplomas a nuestros dos becarios 2008, Alain Didier Foti Foko, de Camerún, y a Temur Oltiev, de Uzbekistán.

Como de costumbre, se remató el final del congreso con un banquete, esta vez en el Hotel Senator, con actuación especial de la cupletista Olga María Ramos. Indudablemente, los congresistas se llevaron unos recuerdos imborrables de su estancia en Madrid.

Tenemos que agradecer a muchas personas y entidades su colaboración para la realización de este congreso, especialmente a:

La UNED, y en particular a su Rector D. Juan A. Ullastres, su Vicerrectora Dña. Mercè Boixareu Vilaplana y su Director del Departamento de Lengua Española y Lingüística General, D. Agustín Vera Luján.

El Instituto Cervantes, especialmente a su Directora Dña. Carmen Caffarel, a D. Manuel Rico, Jefe de Gabinete y a D. Francisco Moreno, Director Académico.

La Fundación Comillas, en particular a su Director General D. Ignacio Rodríguez del Bosque y a Dña. Inmaculada Martínez, Jefa de Estudios.

La Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, especialmente a D. Luis Rodríguez Moreno.

El Banco de Santander.

El Madrid Convention Bureau

En nombre de los asociados de la AEPE deseo dar mis más sinceras gracias por toda la ayuda prestada. Sin tanta generosidad y colaboración no se hubiera podido celebrar este congreso.

Sara M. Saz, El Escorial, 10 de septiembre de 2008



Apeístas en el monasterio de San Lorenzo de El Escorial

RESEÑAS Y FOTOGRAFÍAS DEL CONGRESO

UNED » Medios y Servicios » Noticias » Gabinete de Comunicación » **Noticia**

viernes 1 de agosto de 2008

Se necesitan profesores de español

La UNED creará un premio para la elaboración de materiales docentes de enseñanza de español como idioma extranjero

El rector de la UNED, Juan Antonio Gimeno Ullastres clausuró el XLIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE), junto con la directora de la misma, Sara Sanz y la vicerrectora de Coordinación de la universidad, Merçè Boixareu. Durante el acto se anunció la creación de un premio a los mejores materiales didácticos para la enseñanza de nuestra lengua a extranjeros.

El auge del castellano, la necesidad de incorporar nuevas tecnologías a la enseñanza y la conveniencia del enfoque multicultural de los cursos han sido las conclusiones básicas de la semana de trabajo.

El primer resultado se materializó en el anuncio de la creación de un premio de elaboración de materiales docentes de enseñanza de español como idioma extranjero que la UNED instaurará en breve. La iniciativa fue celebrada con un cerrado aplauso por los congresistas.

La conferencia de clausura fue ofrecida por la escritora Espido Freire y se basó en una interpretación de las relaciones profesor-alumno basada en la interacción y el simbolismo de los personajes de los cuentos infantiles tradicionales.

Embajadores de la lengua

Gimeno recordó sus años de vinculación a la difusión del español en el mundo, mientras trabajaba en el Ministerio de Educación en el diseño de los primeros diplomas para profesores de Español y en la puesta en marcha del Instituto Cervantes.

Señaló además que, por su especial metodología a distancia, su implantación en el extranjero, y su dependencia directa del Gobierno del país, "la UNED está en una inmejorable posición para ejercer de embajadora de nuestra lengua y nuestra cultura en cualquier continente".

Y se mostró esperanzado en que "las aportaciones que se ha realizado en este congreso nos permitirán saber más y renovar nuestras ideas para hacer mejor nuestro trabajo como profesores de español".

Español por Internet

El congreso, celebrado en la UNED durante toda la semana, ha constatado el incremento del interés de esta lengua, especialmente en Brasil y Reino Unido y en el continente asiático. En las tres áreas geográficas aumenta permanentemente el número de alumnos, lo que arrastra una fuerte demanda de profesores.

"La enseñanza a distancia se perfila como uno de los instrumentos más eficaces para la difusión del español. El manejo de nuevas tecnologías por parte de los estudiantes obliga a los profesores a ampliar su formación en este ámbito", señaló Agustín Vera, profesor de la UNED y participante en el Congreso.

Por ello, los congresistas han valorado muy positivamente los dos títulos propios de la UNED en enseñanza a distancia del español como segunda lengua. Ambos están diseñados para formación de profesores; uno, con una duración de tres meses, se creó para personas diplomadas en cualquier carrera que deseen una cualificación de expertos. El otro es un master, de dos años de duración destinado a licenciados.

Los dos utilizan todas las herramientas de virtualización necesarias para la enseñanza multimedia y se distinguen por su vocación multicultural ya que relacionan la cultura española e hispanoamericana con la cultura del país receptor de la docencia.



La presidenta de AEPE entregó una placa conmemorativa del Congreso al rector

Profesores coreanos reclaman docentes que enseñen castellano en su país

En Corea del Sur se necesitan profesores de castellano, porque lo único que tienen es 'un becario español cada tres años', lamentan Min-Hyun Cho, profesor de la Universidad de Corea de Seúl y Hyosang Lim, director del departamento de español de la Universidad Kyung Hee de Suwon.

Min-Hyun y Hyosang son dos de los ponentes del XLIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE), organizado por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) en colaboración con el Instituto Cervantes, y que ha comenzado hoy en Madrid.

Min-Hyun Cho ha explicado a Efe que la enseñanza del castellano aumenta en su país por el incremento de las relaciones económicas entre Corea del Sur e Hispanoamérica, México sobre todo, pero también por el 'interés en la cultura española, el flamenco y la liga de fútbol'.

En Corea del Sur, el castellano se empieza a estudiar a partir de los 18 años, se ha puesto al nivel del francés y está por debajo del coreano, inglés, chino y japonés, por este orden.

En China, por otra parte, el inglés está considerada 'la lengua de los negocios' y el español, 'la de las humanidades', según la vicerrectora de Coordinación y Extensión Universitaria de la UNED, Mercedes Boixareu, quien también ha asistido a la inauguración del congreso.

Boixareu ha explicado a Efe que el castellano genera 'simpatía' y que en algunos países, el inglés se vincula al 'imperialismo americano' y el castellano, 'a lo europeo'.

La vicerrectora calcula que hay unos 6.000 alumnos en el Departamento de Español de la Universidad de Dakar en Senegal, donde emerge un 'nuevo folklore que adopta los ritmos cubanos y sudamericanos y donde se canta en castellano'.

Casi ochenta ponentes de 22 países, el veinte por ciento asiáticos, asistirán al congreso, que en esta edición lleva el lema 'Acortando distancias: la diseminación del español en el mundo' y se celebra en el Campus Senda del Rey de la UNED.

La directora del Instituto Cervantes, Carmen Cafarell, el escritor Juan Madrid y el actor Juan Luis Galiardo también han intervenido en la jornada inaugural, mientras que la escritora Espido Freire asistirá a la clausura del evento el próximo viernes.

Terra Actualidad - EFE



Sesión de D. Luis Rodríguez Moreno, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

La UNED clausura el Congreso Internacional de Enseñanza de Español

El congreso deja un balance positivo y anuncia la creación de un galardón que premiará la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza del español. El rector de la UNED, Juan Gimeno, fue el encargado de cerrar el encuentro.

Toda una semana le ha dedicado la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) al congreso de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE), que ya contaba con esta 43 ediciones. En él se ha discutido, entre otros temas, de la **necesidad existente de docentes de español**, de la **difusión mundial de la lengua**, y de los **nuevos métodos de enseñanza**, entre ellos la enseñanza a distancia.

A esta última se refirió en su intervención el profesor de la UNED Agustín Vera como “uno de los instrumentos más eficaces para la difusión del español” y añadió que “el manejo de las nuevas tecnologías por parte de los estudiantes obliga a los profesores a ampliar su formación en este ámbito”, con la riqueza que ello supone.

Juan Gimeno, además, valoró positivamente el papel que la **UNED** puede jugar como “**embajadora**” de la lengua de Cervantes e insistió en la utilidad de las reflexiones y conclusiones alcanzadas en el marco del encuentro, en el que participaron entre otros la escritora Espido Freire, el actor Juan Luis Galiardo, y el director de Relaciones Institucionales de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Luis Rodríguez Moreno.

Entre las ponencias que pudieron escucharse en el transcurso de las sesiones, cabe citar la dedicada a la **evaluación de exámenes DELE** (Diploma de Español como Lengua Extranjera), las actividades de comunicación intercultural, la **formación** de profesores a distancia en una universidad peruana, **análisis contrastivo**, el estudio del español en **universidades europeas**, y diferentes temáticas de literatura y arte.

Fuente: Universidad Nacional de Educación a Distancia



Recepción en el Instituto Cervantes



Inauguración en el Instituto Cervantes.
Preside la Directora, doña Carmen Caffarel



Mesa de la AEPE, Sala de Exposición de libros y materiales E/LE.



Sesión académica



Los becarios, Temur Oltiev and Alain Foti Foko



Inmaculada Martínez, Fundación Comillas.
Salón de Actos de la UNED



Sesión de trabajo.

CARTAS DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, DE LA PRESIDENTA DE LA C.A.M. Y DEL MINISTRO DE CULTURA

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

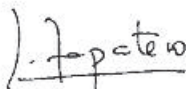
Madrid, 13 de octubre de 2008

Sra. D^a Sara M. Saz
Presidenta de la Asociación
Europea de Profesores de Español
Apartado de Correos 1
28450 COLLADO MEDIANO (MADRID)

Estimado amigo:

Con estas líneas, tengo mucho gusto en acusar recibo de su carta, con la que me remite el informe que recoge las ponencias y conclusiones adoptadas en el transcurso del XI III Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, celebrado el pasado año, y de cuyo Comité de Honor tuve el placer de formar parte.

Con mi reconocimiento por la información y los mejores deseos, reciba y transmita a los asociados mi saludo más cordial.



José Luis Rodríguez Zapatero

MINISTERIO
DE CULTURA

El Ministro

D^a Sara M. Sanz
Presidenta de AEPE
Apartado de correos n^o 1
Collado Mediano
28450 Madrid

Madrid, 14 de octubre 2008

Estimada Sara:

He recibido tu carta y toda la información sobre el XLIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, te lo agradezco ya que estoy muy interesado en vuestro trabajo y os animo a que continúes por esta línea.

Como me comentas es tu último Congreso como presidenta de la asociación, te deseo lo mejor y estoy a tu disposición para lo que necesites.

Muchas gracias y recibe un cordial saludo,

César Antonio Molina

Sra.
Dña. Sara M. Sanz
Presidenta Asociación Europea
de Profesores de Español
Apartado de Correos, 1
28450 Collado Mediano - Madrid

Madrid, 14 de octubre de 2008

Querida amiga:

Le agradezco que haya tenido la amabilidad de enviarme el material del XLIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, celebrado en la UNED el pasado verano, así como las actas del anterior Congreso que tuvo lugar en Santander.

Le quedo reconocida nuevamente por su atenta invitación a formar parte del Comité de Honor del XLIII Congreso

Un fuerte abrazo,

PC/34

INFORME DE UN BECARIO

Evaluación de mi experiencia al XLIII Congreso Internacional de la AEPE

Alain Didier Foti Foko, Camerún

El XLIII congreso internacional de la AEPE que tuvo lugar en Madrid en el edificio de las Humanidades del Campus Senda del Rey de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) del 28 de julio al 1 de agosto de 2008 quedará grabada en la historia de la AEPE y de la APESO. Este congreso cuyo lema era: “Acortando distancias: la disseminación del español en el mundo vio la participación desde la creación de la AEPE de un socio procedente de África. En el marco de la presente evaluación de mi experiencia, hablaré primero de la organización del congreso, luego de los contactos, de las ponencias y por fin daré unas propuestas.

Desde el punto de vista de la organización del congreso, fue muy buena ya que desde el boletín de abril recibimos el programa provisional y el plano del Campus senda del Rey lo que permitió a personas, como yo, quienes viajaban por primera vez a Madrid orientarse sin problema. En el mismo sentido, llegué a Madrid por la noche del día 25 de julio fui muy bien acogido por la junta directiva que agradezco de todo corazón. He apreciado mucho el programa en que no sólo figuraban actividades pedagógicas sino también ociosas como la visita a Madrid de los Austrias, la excursión a San Lorenzo de El Escorial y a Ávila.

Por otra parte, el congreso de Madrid ha sido para mí la ocasión de entrar en contacto directo con colegas con quienes hemos intercambiamos experiencias y también fue para mí una oportunidad de practica de la lengua y de perfeccionamiento de mi habla. Al principio no fue fácil a causa de la rapidez en su habla respecto a la lentitud de la mía. En Camerún, muchos profesores de la enseñanza media nunca han tenido cursillos lingüísticos y tampoco han viajado hacia un país hispanófono aunque tenemos nuestro vecino del sur la Guinea Ecuatorial cuya lengua oficial es el español.

Hablando de las ponencias, confieso que su número y su importancia y dado que tenían lugar simultáneamente en 3 aulas resultaba imposible a los participantes atender a todas y vacilábamos a la hora de elegir las que íbamos a escuchar. Casi todos los temas tenían un gran interés complementario en la formación permanente de los docentes que somos y obedecían a la idea según la cual “*El docente que deja de aprender debe dejar de enseñar*”. Las dudas que tenía fueron solucionadas por las ponencias y por las editoriales que me han regalado muchos libros con soportes audio que permitirán a los miembros de nuestra asociación y a los profesores cameruneses mejorar su enseñanza de la lengua castellana.

Todos los socios cameruneses son profesores de la enseñanza media y el Ministerio de las Enseñanzas Secundarias no ayuda a los profesores. Para asegurar la participación al congreso de un socio procedente de África, me gustaría que se aumentara el importe de la beca de 1000 a 1500 euros. Durante el verano, el billete de avión ida y vuelta cuesta a lo más o menos 1300 euros. Me gustaría también que la junta directiva añadiera Camerún en la lista de los países donde la AEPE tiene socios. Por fin me gustaría que haya un responsable nombrado en cada país donde la asociación tiene más de 10 socios.

El XLIII congreso internacional de la AEPE ha sido muy provechoso para mí porque no sólo me permitió visitar España, practicar la lengua en casi dos semanas, intervenir a la Radio Nacional de España, presentar la enseñanza del español en mi país y conocer las realidades de otros países, trabar amistades con los demás socios, sino también me permitió documentarme suficientemente y solucionar unas dudas pedagógicas y didácticas que tenía. Me ha gustado mucho y mi deseo es participar cada año al congreso y a todas las actividades organizadas por la AEPE.

INFORME SOBRE LA ASAMBLEA GENERAL DEL XLIII CONGRESO INTERNACIONAL, MADRID

La Asamblea tuvo lugar el viernes, 1 de agosto de 2008, a las 17:00 en la Sala B de la UNED. El acta de dicha Asamblea se presentará y se aprobará en su caso, en la próxima Asamblea General de 2009. Ofrecemos la siguiente información para aquellos socios que no pudieron asistir.

El orden del día fue el siguiente:

1. *Lectura y aprobación, en su caso, del Acta del XLII Congreso, Santander*
2. *Entrega de los diplomas a los becarios AEPE 2008:*
 - Alain Didier Foti Foko - Camerún*
 - Temir Jonimboevich Oltiev – Uzbekistán*
3. *Informe de la Vicepresidenta Milagros Palma, de la Secretaria, Daisy Padilla y de la Vocal por España, Susana Heikel.*
4. *Elección de candidatas a la Junta. Dos candidatas a vocales: Susana Heikel, España y Gerardo Hernández-Roa, Suecia. Votación a mano alzada.*
5. *Continuidad de la Asociación:*
 - 5.1 *Proponer y organizar el próximo congreso.*
 - 5.2 *Convocar en enero elecciones para completar la Junta en julio de 2009 (Presidente/ Presidenta y al menos 3 vocales más).*
 - 5.3 *Recabar ayuda de los socios dispuestos a aportarla. Pilar Celma, de Valladolid, Colette Bezaudum, Cecylia Tatoj, etc. y otros socios, ya la han ofrecido.*
 - 5.4 *Próximo coloquio: Argentina, México, Perú.*
6. *Traspaso de poderes y cuentas de la Asociación de la Junta cesante a la provisional entrante. Se efectuará en el cuarto trimestre de 2008. La Junta saliente publicará su último Boletín en octubre.*
7. *Nombramiento de censores para la auditoría de las cuentas desde la auditoría anterior de 2005 al 31 de diciembre de 2008. Se les enviará a los censores antes del final de año.*
8. *Situación económica de la AEPE. Estimamos que, tras los gastos e ingresos del Congreso de Madrid, y gastos posteriores, quedará un pequeño saldo positivo en la cuenta corriente del Banco de Santander y el total (más los intereses de los seis últimos años) de la cuenta de Caja Madrid que no hemos operado en absoluto.*
9. *Ruegos y preguntas.*

Puesto que sólo dos personas se presentaron a las elecciones para la Junta Directiva (Susana Heikel, vocal por España y Gerardo Hernández Roa, socio de Suecia), la Asamblea decidió prescindir de elecciones formales y aprobó unánimemente a mano alzada el nombramiento de Susana y Gerardo. **Ver nota al pie de la Sección General del Trienio 2006-2008 (pag. 28).** También se les agradeció su voluntad de servir a la Asociación y se recogieron firmas y datos de aquellos socios dispuestos a ayudarles a organizar el próximo congreso donde se llevarán a cabo de nuevo elecciones para completar el resto de la Junta Directiva. Hubo varias propuestas para sedes del próximo congreso, sin llegar a concretar ninguna. Se nombraron las censoras de cuentas. La reunión se desarrolló en un clima de gran cordialidad.

RELEVO DE LA JUNTA DIRECTIVA

Acciones a realizar imprescindibles para facilitar el relevo de la Junta

Con el fin de que esta transición se efectúe de la forma más eficiente posible, queremos informar de los aspectos más importantes para facilitar su puesta en marcha a los dos nuevos responsables, Junta Provisional de nuestra Asociación. Los principales e imprescindibles cambios afectan a:

Dirección de la sede. Parece lógico que, siendo uno de los dos miembros electos residente en Madrid, la nueva dirección como sede sea la de Susana Heikel, a la que todos los socios conocen por figurar como vocal por España en todos los Boletines desde el año 2006.

Dirección postal. El actual apartado de correos que hemos mantenido durante los seis años pasados no será renovado. Por tanto, la dirección postal de la AEPE a partir del 1 de enero de 2009, con la lógica anterior, será la de Susana Heikel, salvo que ellos decidan otra cosa.

Página web. El dominio de la página está pagado hasta agosto de 2009. El servidor que lo ha sido gratuitamente durante estos seis años dejará de serlo el 1 de enero de 2009. Para facilitar la continuidad de la página, al menos hasta el verano próximo en que se constituya la nueva Junta Directiva, vamos a contratar un nuevo servidor.

Por consiguiente el/la nuevo/a webmaster, **para cuyo puesto se piden voluntarios**, entre los que los nuevos responsables elegirán, podrá seguir sin problemas manteniendo la página. Naturalmente, a dicho nuevo responsable le facilitaremos todos los archivos y la clave para que pueda cumplir su función.

Archivos de la AEPE. Pertenecientes sobre todo a los seis últimos años, serán entregados a Susana, a principios de 2009, con boletines, libros de actas sobrantes y otros materiales (además de los listados completos de los socios), para que puedan ser utilizados en futuras relaciones institucionales como presentación de la Asociación.

Traspaso de las cuentas corrientes y de ahorro de la AEPE. También a principios de enero formalizaremos con Susana Heikel el traspaso de dichas cuentas. La de Caja Madrid, a plazo fijo, no ha sido operada en absoluto en los seis últimos años.

Envío de las cuentas a las censoras. Según el compromiso adquirido y como en el trienio anterior, la contabilidad y justificantes de los gastos e ingresos del trienio 2006-2008 serán enviados a las dos censoras elegidas en la última asamblea.

Información sobre Instituciones, proveedores y editores. Facilitaremos a los nuevos responsables la máxima ayuda para que puedan continuar, si lo desean, las cordiales relaciones que hemos venido fomentando y manteniendo con esos tres grupos. En particular, con las universidades y los socios institucionales, con los proveedores, especialmente con Gráficas Chile y, sobre todo, con los editores, cuya colaboración con sus talleres y patrocinio a través de su publicidad y las seis exposiciones en los respectivos congresos ha sido fundamental.

COLOQUIO DE BUENOS AIRES

A continuación transcribimos la información recibida de Susana Heikel sobre dicho coloquio:

Coloquio Internacional de la AEPE en Buenos Aires, un evento largamente esperado

Queridos socios y socias:

Con la colaboración y el gran interés de la Fundación Ortega y Gasset Argentina, hemos podido llegar a un acuerdo de una semana de estancia en Buenos Aires, incluidos tres días de coloquio, en el mes de abril de 2009.

La organización básica del evento será la siguiente:

- 19 de abril (domingo): Llegada a Buenos Aires.
- 20,21 y 22 de abril: Celebración del Coloquio en los locales muy céntricos de la Fundación Ortega y Gasset.
 - Día 20, lunes: Apertura del Coloquio a cargo de un reconocido especialista local. Cóctel de bienvenida y luego ponencias y talleres el resto de la mañana y por la tarde. Por la noche salida para disfrutar de una velada de *Tango cena-show*.
 - Día 21, martes: Ponencias y talleres por la mañana. Por la tarde recorrido por Buenos Aires en un City Tour.
 - Día 22, miércoles: Ponencias y talleres y cierre del Coloquio. Almuerzo en el Restaurante *Casa Roca*.
- 23 a 26 de abril: Días libres para disfrutar de la ciudad y su entorno, sin olvidar que ya estará abierta la atractiva e importante Feria del Libro en La Rural de Palermo.

Matrícula de inscripción al Coloquio: 80€ para los socios y 40€ para los acompañantes y estudiantes. La AEPE se ocupará en Buenos Aires de recaudar esta suma.

Este paquete de una semana en Buenos Aires se ha conseguido a través de la Fundación Ortega y Gasset y sus contactos con un precio especial.

Presupuesto por persona en un hotel cercano a las instalaciones de la Fundación:

- A. En habitación doble: 640€.
- B. En habitación individual: 950€.

En estos precios están incluidos:

- 8 noches de hotel con impuestos y desayuno incluidos.
- City Tour por la ciudad.
- Gestión y organización del coloquio por parte de la Fundación.

En estos precios no están incluidos:

- Tango cena-show: 40€ aproximadamente.
- Almuerzo en el Restaurante Casa Roca: 20€ aproximadamente.

Tampoco están incluidos en el precio básico las excursiones opcionales de contratación individual o grupal:

- Salida por el día a San Isidro y Tigre: 45€ aprox. www.eteronautas.com
- Salida por el día a Colonia, Uruguay: 45€ aprox. www.buquebus.com.ar
- Salida por el día a una estancia en las afueras de Buenos Aires (Luján) entre 50€ y 70€ aprox. www.estanciasargentinas.com

Todos estos precios pueden sufrir algún cambio debido a fluctuaciones de las monedas. Para que este Coloquio se pueda realizar necesitamos un mínimo de 25 a 30 participantes. Esperamos que este número de personas se pueda alcanzar e incluso superar.

Por lo tanto es necesaria una preinscripción **antes del 15 de Enero de 2009** a **Susana Heikel personalmente, al teléfono +34 91 652 01 46, o al correo electrónico:**

susanaheikel@hotmail.com

o por correo postal a mi dirección: Paseo de Albacete 165, 1º izq., ES- 28701 San Sebastián de los Reyes (Madrid) España.

Si se cubre el número mínimo de 25 a 30 participantes, es necesario el envío del 30% del costo básico (192€ en habitación doble y 285€ en habitación individual) por persona para asegurar la reserva que exige el hotel en Buenos Aires.

Este dinero tendrá que ser ingresado o transferido a una cuenta que yo os enviaré personalmente a los que me confirméis la asistencia al coloquio. Por lo tanto no olvidéis en vuestra inscripción enviarme vuestros datos personales completos (dirección, correo electrónico y teléfono) para poder alcanzarlos.

Para terminar os animo para asistir a este coloquio, presentar vuestras ponencias o talleres, al mismo tiempo conocer la gran ciudad de Buenos Aires y experimentar el evento tan renombrado de la Feria del Libro en dicha ciudad.

Con mis mejores deseos para el año lectivo que se inicia os saludo muy cordialmente:

Susana Heikel
Vocal de España y co-responsable de la AEPE

CONVOCATORIA PROVISIONAL DE 3 BECAS AEPE 2009

(A confirmar, suprimir o modificar por los nuevos responsables de la AEPE)

BASES DE LA CONVOCATORIA

1. Las becas convocadas son exclusivamente para profesores de español de cualquier nivel en ejercicio o a punto de comenzarlo, extremo que se probará documentalente.
2. Es condición indispensable que los solicitantes sean ya, en la fecha en que presenten su solicitud, socios de la AEPE.
3. El importe de cada beca será de mil euros netos, del que se descontarán los gastos de inscripción y estancia del candidato durante su asistencia al Congreso. Las becas se entregarán en una ceremonia durante la Asamblea General.
4. Se procurará conceder una a cada una de las áreas:
Asia
Latinoamérica
Europa
5. Documentación que debe enviar el/la solicitante:
Formulario de solicitud según el modelo adjunto (pág. 20).
Currículum vitae de un máximo de 2 folios.
Dos cartas de recomendación.
Una corta redacción (máximo de 500 palabras) sobre su trayectoria como profesor/a de español y las razones, incluida la situación económica, por las que piensa que merece la beca.
6. Las obligaciones de los becarios serán:
 - a) Participar en el XLIV Congreso con una ponencia o taller y colaborar con la Junta en alguna misión que le sea encomendada.
 - b) Remitir a la Junta, en el plazo de un mes después del Congreso, una evaluación (mínimo de un folio) de su experiencia en el Congreso
7. El plazo de recepción de las solicitudes en la AEPE finalizará el 31 de enero de 2009.
8. Se remitirá la documentación solicitada en el punto 5 a:
AEPE. Susana Heikel, Pº de Albacete, 165, 1º izq.
28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid), España.
Correo electr. susanaheikel@hotmail.com
Se decidirán los seleccionados antes del 31 de marzo de 2009. La AEPE, previa deliberación del Comité de Becas, notificará, lo antes posible, a partir de esa fecha y mediante carta oficial a los elegidos, la concesión de las becas.
9. La participación en esta convocatoria supone la aceptación de sus bases.

FORMULARIO DE SOLICITUD DE BECA AEPE 2009

Nombre y apellido(s) _____

Dirección: _____

Código postal: _____ País: _____

Tel.: _____ Co. eléc.: _____

Nombre del Centro de trabajo: _____

Dirección completa (con teléfono, Director, correo electrónico): _____

AFILIACION A LA AEPE

Nombre(s) y apellido(s): _____

Dirección: _____

Código postal: _____ Ciudad: _____ País: _____

Tel.: _____ Correo electrónico: _____

Autorizo/No autorizo a la Junta Directiva para facilitar estos datos a otras instituciones, editoriales etc.

Sí No

Por favor, rellenad y enviad, con fotocopia del ingreso o transferencia de la cuota anual de 30€, a: AEPE,

Apartado de correos 1. Collado Mediano, 28450 Madrid.

Datos bancarios de la AEPE: Banco Santander Central Hispano, c/c 0049-5121-28-2110042308. IBAN:

ES57. SWIFT: BSCHESMM. **Por favor, no enviar cheques y abonar, si los hay, gastos de la transferencia.**

INSCRIPCIÓN AL COLOQUIO DE BUENOS AIRES

Nombre y Apellido(s) : _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ País: _____

Tel.: _____ Co.Elec.: _____

Deseo presentar ponencia o taller:

Título: _____

ACTUALIZACIÓN DEL BALANCE
(PUBLICADO EN EL BOLETÍN DE ENERO DE 2008)
DE PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS CONGRESOS 2003-2008

Año	Lugar	Nº trabajos presentados y programados ⁽¹⁾	Nº trabajos publicados	% trabajos publicados
2003	Alcalá	44	30	68
2004	Segovia	21	18	86
2005	Valladolid	42	38	90
2006	Málaga	60	34	63
2007	Santander	50	30	62
2008	Madrid	78	52	60
Totales:		295	202	68,5
Cifras medias por congreso:		49,2	33,7	---

Congresos en los que participaron con ponencia o taller. Congresos de: Alcalá (1), Segovia (2), Valladolid (3), Málaga (4), Santander (5), Madrid (6).

Participaron, salvo error:

En dos Congresos:

Carmen Agulló, **España** (1 y 3)
 Matt Borden, **EE.UU.** (1 y 4)
 Fernando Blanco Cendón, **Japón** (4 y 5)
 Pilar Celma, **España** (2 y 6)
 Luis Chirinos, **Francia** (1 y 2)
 Juan Manuel Daza Samoano, **España** (2 y 4)
 Margarita Déniz, **Italia** (4 y 6)
 Magdalena Dobrowolska, **Polonia** (3 y 6)
 Fernando Diego Frías, **España** (5 y 6)
 Matilde Gini de Barnatán, **España** (5 y 6)
 Beatriz Gómez Acuña, **EE.UU.** (1 y 4)
 Susana Heikel, **España** (3 y 6)
 Suh-Ching Li, **Taiwán** (1 y 6)
 Yuh-Yeh Lin, **Taiwán** (5 y 6)
 Graham Long, **España** (1 y 3)
 Rafael López Amate, **España** (3 y 6)
 Begoña Montero Fleta, **España** (2 y 3)
 Ana Ortega Larra, **España** (4 y 6)
 Ernesto Puertas, **España** (4 y 5)
 José Ramón Rodríguez, **España** (4 y 6)
 Lourdes Royano, **España** (5 y 6)
 Carlos R. Saz-Parkinson, **EE. UU.** (1 y 3)
 Su-Ching Sun, **Taiwán**, (5 y 6)
 Elisabeta Silvia Tamas, **Rumanía** (3 y 4)
 Li-jung Tseng, **Taiwán** (5 y 6)
 Concha Valverde, **España** (5 y 6)
 Mária Vega, **España** (3 y 5)
 Alan Wallis, **EE. UU.** (3 y 5)

⁽¹⁾No se incluyen las 12 conferencias de Inauguración y Clausura, ni los 27 trabajos presentados, y la mayoría publicados, en los Coloquios de Japón 2004 que fueron 19 y otros 9 de Socios de la AEPE, en París 2006.

En tres Congresos:

Simona Barbagallo, **Italia** (4, 5 y 6)
MariLuz Blanco Camblor, **España** (4, 5 y 6)
Antonio Cao, **EE. UU.** (1, 3 y 6)
Rafael Del Moral, **España** (1, 2 y 3)
Pablo Deza Blanco, **Taiwán** (4, 5 y 6)
Guillermo Fernández Barcia, **España** (4, 5 y 6)
Hui-Chan Lu, **Taiwán** (3, 4 y 6)
Lo-Hsueh Lu, **Taiwán** (3, 4 y 6)
José Ramos, **Taiwán** (1, 5 y 6)
Carmen Rivera, **Inglaterra** (4, 5 y 6)
Miguel Salas Díaz, **China** (4, 5 y 6)
Elena Sanz Esteve, **España** (4, 5 y 6)

En cuatro Congresos:

Eva Álvarez Ramos, **España** (3, 4, 5 y 6)
Chiara Atzori, **Italia** (3, 4, 5 y 6)
Carlos Barroso, **España** (3, 4, 5 y 6)
Irina Gúseva, **Rusia** (1, 3, 4 y 5)
Wen-fen Liang, **Taiwán** (1, 2, 4 y 6)
Clara M^a Molero, **España** (1, 2, 3, y 5)
Natividad Nebot, **España** (1, 2, 3 y 4)
Milagros Palma, **Francia** (1, 2, 3 y 6)
Jesús Pascual Molina, **España** (3, 4, 5 y 6)
María Sánchez Portuondo, **Taiwán** (2, 3, 5 y 6)
Teresa-G. Sibón Macarro, **España** (3, 4, 5 y 6)
John Van der Heiden, **Holanda** (1, 3, 4 y 6)
Hartmut Stoesslein, **Alemania** (1, 2, 4 y 5)
Marisol Villarrubia, **España** (1, 3, 4 y 5)

En cinco Congresos

M^a José Labrador Piquer, **España** (1, 2, 3, 4 y 6)
Pascuala Morote Magán, **España** (1, 2, 3, 4 y 6)
Francisco Ramos, **EE. UU.** (2, 3, 4, 5 y 6)

En los seis Congresos

Margarita Koszla Szymanska, **Polonia**
Carlos Sanz Marco, **España**
Sara M. Saz, **EE. UU.**

En resumen

Socios que participaron con trabajos en dos congresos, 28.
Socios que participaron en tres congresos, 12.
Socios que participaron en cuatro congresos, 14.
Socios que participaron en cinco, 3.
Socios que participaron en seis, 3.

Total: 60 socios que han aportado trabajos en dos o más congresos de los seis últimos.

Es decir que estos 60 autores han aportado (28 x 2 más 12 x 3 más 14 x 4 más 3 x 5 más 3 x 6) 181 trabajos, lo que significa más del 61% de los que se totalizan en los Programas (295) entre los seis últimos congresos. Los socios que presentaron trabajos en un solo congreso son, por tanto, 114. Es decir, en total, han presentado trabajos en Congresos 174 socios de los que el 34,5% (los 60 citados) han contribuido en más de ese 61% con sus trabajos a la participación activa en los seis Congresos.

CONFERENCIANTES DE INAUGURACIÓN Y CLAUSURA 2003-2008

Año	Lugar	Conferenciante de Inauguración
2003	Alcalá	Gregorio Salvador, Vicedirector de la RAE
2004	Segovia	Jorge Urrutia, Director Académico, Instituto Cervantes
2005	Valladolid	Luis Mateo Díez, Académico de la RAE
2006	Málaga	Antonio Gala, Escritor
2007	Santander	José Manuel Blecua, Secretario de la RAE
2008	Madrid	Juan Madrid, Escritor

Año	Lugar	Conferenciante de Clausura
2003	Alcalá	Manuel Seco, Académico de la RAE
2004	Segovia	Alonso Canellada, Académico de la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce
2005	Valladolid	César Antonio Molina, Director del Instituto Cervantes
2006	Málaga	Antonio Garrido Moraga, Académico
2007	Santander	Benito Madariaga de la Campa, Sociedad Menéndez Pelayo
2008	Madrid	Espido Freire, Escritora



Juan Luis Galiardo en la Inauguración en el Instituto Cervantes



John Van der Heyden de Holanda, en su presentación.



Visita al Madrid de los Austrias. Al fondo la Plaza Mayor



Fernando Blanco Cendón, Profesor en Japón, en la entrada a la Caja de las letras del Instituto Cervantes

ANÁLISIS Y CLASIFICACIÓN DE LOS 202 TRABAJOS PUBLICADOS EN LOS SEIS ÚLTIMOS AÑOS

En el Boletín de la AEPE Año X, núm. 16 de marzo de 1977, apareció el siguiente balance de artículos publicados entre hace treinta y ocho y treinta y dos años, desde el 3 de diciembre de 1970 y el número 15 de marzo de 1976, No podemos repetir los títulos y referencias de los 96 artículos, pero sí la introducción que sigue. En cuanto a su procedencia de congresos, difícil de aclarar, parece que en esa lista ni son de congresos todos los que están, ni están todos los que posiblemente se presentaron a los congresos o coloquios.

Escribe Raimundo Ezquerro la siguiente introducción (pág. 85):

“El Boletín de la AEPE empezó en su número 3 a publicar artículos de interés para hispanistas y profesores de español. Al llegar al número 16 de nuestra publicación, nos ha parecido necesario y útil hacer un índice general de dichos artículos, con exclusión de noticias internas, listas de miembros, etc., desde el número 3 al 15, ambos inclusive.

La primera observación al hacer este balance de 13 números de nuestra publicación, es la cantidad, relativamente importante, de artículos ya publicados, que junto con la variedad y el interés de los temas tratados hace que el Boletín de AEPE se vaya poco a poco afirmando como una auténtica publicación hispanista. En la lista adjunta encontraremos, en efecto, 96 artículos, de los cuales 13 son de Bibliografía e Información, 10 de Historia y Civilización, 17 de Lingüística, 44 de literatura y 12 de Didáctica.

*Obviamente, nos hemos encontrado, a veces, con dificultades en cuanto a la clasificación de los artículos en las rúbricas citadas. Muchos artículos son, a la vez, históricos y literarios o literarios y lingüísticos, por ejemplo, pero nos pareció que cierta clasificación era necesaria y posible, teniendo en cuenta, en cada caso, el **tema dominante** del artículo.*

Si examinamos el porcentaje de artículos de cada categoría, entre los publicados, vemos que tenemos:

- 45,8 por ciento de Literatura.
- 17,7 por ciento de Lingüística.
- 13,6 por ciento de Bibliografía e Información.
- 12,5 por ciento de Didáctica.
- 10,4 por ciento de Historia y Civilización.

Estas cifras nos hacen pensar que si bien la importancia de la publicación en el campo de la Lingüística, Bibliografía y Didáctica en AEPE es satisfactoria, con relación a la totalidad, quizás conviniera en el futuro hacer hincapié en el de la Historia y Civilización, cuya práctica es cada día más central en las actividades hispanísticas. Esperamos que muchos socios se sientan motivados por este sector de actividad.”

Manteniendo las mismas categorías, y con algunos matices y diferencias (los 202 trabajos están entre los 295 que se presentaron entre los seis congresos) el análisis porcentual arroja, con las dificultades clasificatorias lógicas y que menciona Ezquerro, los siguientes resultados:

33,7 Literatura

10,9% Lingüística
 9,9% Información
 31,7% Didáctica
 13,9% Historia y civilización

Congreso	Literatura	Lingüística	Información	Didáctica	Hª y Civiliz.	Total
Alcalá	12	—	—	16	2	30
Segovia	6	4	1	5	2	18
Valladolid	19	7	2	7	3	38
Málaga	7	5	1	12	9	34
Santander	9	2	4	9	5	30
Madrid	15	4	12	15	7	52
Totales	68	22	20	64	28	202

Comentarios:

Hemos mantenido los mismos grupos de la clasificación de Ezquerro. En realidad, en una clasificación actual, deberíamos incluir al menos otros tres grupos que no figuran en aquélla y que serían, en nuestra opinión:

- Español para fines específicos
- El cine
- Nuevas tecnologías

Por otra parte, hemos incluido en “Historia y civilización” no sólo trabajos de ese grupo sino otros en relación con la cultura en el sentido actual, no ceñido exclusivamente al concepto más anticuado de “Cultura” con C mayúscula. También debemos añadir que bajo la denominación de “Didáctica” se incluyen algunos trabajos que tratan de la enseñanza de la cultura, un campo en pleno desarrollo. En todo caso salta a la vista, comparando los porcentajes con el análisis de hace más de treinta y dos años de Ezquerro, el elevado aumento de los trabajos de didáctica, desde aquel 12,5% a un 31,7%, en detrimento de los de literatura que bajan de 45,8% al 33,7%. Los de Lingüística han bajado del 17,7% al 10,9%, y los de Información (no hay ninguno de Bibliografía) también del 13,6% al 9,9% mientras los de Historia y Civilización, con el criterio señalado más arriba, han aumentado del 10,4 al 13,9%.



Visita al monasterio de San Lorenzo del Escorial



Sesión académica en Avila

BALANCE GENERAL DEL TRIENIO 2006-2008 COMPARACIÓN CON EL ANTERIOR

En el primer mandato fui elegida presidenta prácticamente por unanimidad, con sólo tres o cuatro votos en contra. A pesar de ello, tuve que dedicar mucho tiempo a defenderme y responder del acoso de una oposición inexplicable, con toda clase de obstrucciones, críticas destructivas, y hasta calumnias, burlas e insultos, por parte de unos pocos socios, lo que, desgraciadamente para la Asociación, tuvo que figurar en muchos Boletines de ese período. A pesar de todo, y precisamente por ello, no quise abandonar y me sometí a una reelección que sólo gané con una diferencia de cuatro o cinco votos.¹

Paradójicamente, este trienio de 2006-2008, con muchísimo menos apoyo inicial de la Asamblea, como acabo de decir, ha sido mucho más valioso para la AEPE, lo que atribuyo, como no encuentro otra razón, a que disminuyó en gran medida el citado acoso y tuve mucho más tiempo para trabajar.

Así, espero no tener que subrayar que ha sido mucho más exitoso y productivo este trienio que el anterior, pues hay hechos objetivos que lo prueban:

- 186 trabajos presentados entre los tres congresos, frente a los 107 del trienio anterior y 116 trabajos publicados frente a los 86 del primer trienio.
- Mucho mayor apoyo económico, no sólo en dinero o pago de servicios a la imprenta, sino en invitaciones y otros actos, transportes, todas las excursiones, etc. en los tres últimos años, que han ahorrado muchos gastos a la AEPE y a los socios.
- En los tres últimos congresos pudimos conseguir tres respectivos Comités de Honor de lujo, encabezados todos ellos por el Presidente del Gobierno, los tres respectivos Presidentes de las Comunidades Autónomas y los tres Ministros de Cultura y de Exteriores y Cooperación.
- Mayores lazos estrechados con importantes universidades, Valladolid (donde se creó, con motivo de nuestro congreso, el Premio Cristóbal de Villalón), Málaga, UIMP, UNED e importantes instituciones: Instituto Cervantes, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Fundación Comillas, etc.
- Hemos dado el doble de becas, 10 frente a las 5 del trienio anterior.
- Más ayuda de los editores por publicidad, 25 anuncios frente a 18 del trienio anterior. El importe total del trienio por este concepto ha sido de 9.950 euros. Debemos destacar a Edelsa que insertó publicidad en los 12 Boletines y citar también, por su importante colaboración, a SGEL, Santillana y Enclave-ELE.
- Pagina Web: en enero de 2005 habíamos recibido 3500 visitas. Al 1 de noviembre las visitas han aumentado a 27.241, sobre todo por la mayor promoción y nuevos enlaces en el segundo trienio
- El número de afiliaciones también ha sido sensiblemente superior, con 206 nuevos socios frente a 183 del trienio anterior. También han aumentado los países a 40 con Bahráin, Brasil, Camerún y Uzbequistán. Ambos aumentos fruto de la mayor promoción.
- El número de ofrecimientos de socios para colaborar en los congresos también ha aumentado en estos últimos años.

1-Todavía podría haber sido más provechoso este trienio si hace tiempo, pues lo propuse en dos congresos, se hubiera aceptado la modificación en los estatutos del sistema de presentación de candidaturas en las elecciones. Propuse, y no se aceptó por no conseguir el voto de las tres cuartas partes de la Asamblea, que las listas fueran cerradas, es decir, que se presentaran aspirantes a presidir la Junta con sus propios equipos, representantes de varios países, pero unidos por los mismos objetivos. Me consta que a las pasadas elecciones de Madrid a las que, lamentablemente, sólo se presentaron dos candidatos, ninguno para Presidente/a, habrían optado varios candidatos a la presidencia con sus equipos. Deseo para el bien de la Asociación en el futuro, o incluso simplemente para su supervivencia, que se cambien los estatutos en este sentido cuanto antes.

RECORDATORIO IMPORTANTE

Cuotas

Una vez más, la última y ya como expresidenta de la Junta Directiva encarezco a todos los socios con las cuotas pendientes de 2007 y 2008 (y, por supuesto, anteriores si se puede repescar) el abono de las mismas. Hemos repetido en casi todos los 23 Boletines anteriores a éste, la necesidad de cumplir con la primera obligación del socio como es el abono de esta modesta cuota comparada con la de la mayoría de las asociaciones. Lo pedimos esta última vez en nombre de la solidaridad y para contribuir a que la AEPE pueda seguir e incrementar, si es posible, sus actividades.

OTROS CONGRESOS, CURSOS Y CONCURSOS DE INTERÉS PARA LOS SOCIOS

IV Premio Cristóbal de Villalón. La Universidad de Valladolid y la Diputación Provincial, en colaboración con la Fundación Jorge Guillén, que es la que nos envía esta información, convocan el IV Premio destinado a todos los profesores de E/LE “en activo, de cualquier país y de cualquier nivel educativo.” Inscripción: desde el 1 de noviembre al 31 de enero de 2009. “Se becará con 500 euros a cinco finalistas para que participen en un congreso en Valladolid donde expondrán sus trabajos. El ganador recibirá 6.000 euros.”

Para más información: www.premiocristobaldevallalon.com

Título: XXVI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística Aplicada (AESLA)
“Modos y formas de la comunicación humana.”

Lugar: Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real, España.

Organiza: Universidad de Castilla-La Mancha y AESLA.

Fechas: Del 26 al 28 de marzo de 2009.

Más información: <http://www.aesla.ujies/congresoxxvii/JavierEnrique.Diaz@uclm.es>

Título: V Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Humanidades (AHH)
“El español integrador de culturas.”

Lugar: Sevilla, España.

Organiza: Asociación Hispánica de Humanidades (AHH)

Fechas: Del 24 al 27 de junio de 2009.

Más información: <http://asociacionhh.org>

Correo electrónico: ahh@wlu.edu

Título: Simposio de Pragmática y Comunicación Intercultural en Español

Lugar: Universidad de Londres, Londres, Inglaterra

Organiza: Institute of Germanic and Romance Studies, Universidad de Londres.

Fechas: Del 25 al 26 de junio de 2009.

Más información: http://lgrs.sas.ac.uk/events/conference/Spanish_Pragmatics_CFP.htm

Correo electrónico: IGRS@sas.ac.uk

ÚLTIMAS SUGERENCIAS Y PETICIONES

En los dos pasados Boletines de abril y junio, no apareció esta sección, en parte por falta de espacio dedicado en su mayoría al Congreso de Madrid. A lo largo de los cinco años anteriores y en casi todos los otros 21 Boletines, incluimos dicha sección reiterando, quizás machaconamente, muchas de las sugerencias y peticiones. Han sido muchas que pueden leerse en dichos Boletines y que no vamos a detallar hoy pero que seguimos sugiriendo y pidiendo con esta simple y no exhaustiva enumeración:

Captación de nuevos socios, fomento y difusión de becas AEPE, implicación a jóvenes profesores para rejuvenecer la Asociación, mejorar y aprovechar mejor nuestra página web, conseguir una sede estable para la AEPE, etc. y crear las figuras de **Patrocinador especial** y **Socio o exsocio solidario**, sugerencia que apareció por segunda vez en el Boletín de enero, página 26 y que no reproducimos aquí:

Otra sugerencia y petición especial. Como indicamos en la sección **Relevo de la Junta Directiva** de la página 18, en el apartado de la página web, pedimos y reiteramos ahora, voluntarios para **responsable de la página web**. Es un tema muy importante para el que nosotros solicitamos voluntarios pero que la nueva Junta decidirá.

PRIMERA DONACION A LA AEPE

Como continuación de lo que acabamos de sugerir y pedir, nos complace poder presentar una respuesta, como primer modesto resultado, confiando en que cunda el ejemplo y que ello sirva de importante ayuda a la administración de la próxima Junta Directiva.

Don José Manuel Blecua, Secretario de la Real Academia Española y amigo donó 1.500 euros, estipendio que le asignamos y que se negó “aragonesamente” a aceptar, por su conferencia inaugural en nuestro XLII Congreso Internacional de Santander.



Sesión de Clausura con el Rector y Vicerrectora D^a Mercé Boixareu



Vino de Honor de Clausura en la UNED

RINCÓN DEL SOCIO CREATIVO

Los bolsillos

Alice Velázquez Bellot

—Estoy muy contenta con los dos que me ha confeccionado.

—Me alegra mucho, señora Menéndez Moreno.

—Sí, pero no son suficientes, necesito dos más.

El hombre, buen mozo, erguido, canoso, sin anteojos se levantó del usado sillón giratorio de cuero negro, se desplazó por el lado izquierdo de su escritorio, se acercó a ella y con voz amable le dijo:

—Estimada señora Menéndez Moreno, las condiciones actuales no se prestan para realizar dos más.

Ella, acomodándose en su sillón después de haber cruzado con gran delicadeza y provocación sus largas y finas piernas acompañado de un chirrido penetrante del tacón izquierdo, de estirar su vestido fucsia descotado y sin desprenderse del bolso verde pálido, lo miró pestañeando más de lo usual y con tono y gestos afectados explicó:

—En cuanto usted me autorizó a utilizarlos, inmediatamente clasifiqué los objetos de mi bolso, los distribuí entre los dos bolsillos con cierto temor... —hizo una pausa y agregó—: Como puede constatar nuevamente, no se deforman. Al contrario: el pequeño abultamiento destaca la innovación y elegancia en el diseño. ¿Qué opina? —preguntó, irguiendo el torso y meciéndose lentamente de izquierda a derecha, y sin esperar comentario alguno, continuó—: ¡Estupendo!, ¿verdad? No escarbo más en mi bolso; los cigarrillos, el encendedor, la boquilla, llaves, pañuelo, eye-liner, parfum y demás tienen ya su lugar. —Amenguando su tono frívolo, prosiguió—: Pero, actualmente, ya me resultan pequeños y tengo que recurrir nuevamente al bolso a pesar de haberlo destinado solamente a la cartera.

Sin perder la calma y retomando su asiento, el atractivo canoso, repuso:

—Hemos logrado hacer dos con enormes miedos al fracaso y con grandes riesgos de complicaciones. Afortunadamente, fue un éxito, pero no lo repetiremos.

El sol templado comenzaba a rozar las ya estiradas mejillas de doña Menéndez Moreno Gálvez.

—¿Recuerda el primer día que lo vine a ver? —preguntó doña Menéndez en tono amable y casi natural esta vez y añadió: —Hace exactamente trescientos sesenta y un días. Se negó de inmediato a realizarlos. Pero, en su fuero interno la tentación... En todo caso, debido quizás a mi insistencia o a lo que fuera, lo intentó, resultó y hoy está más que satisfecho de su excelente reputación. Sus colegas ponderan la maestría en el corte impecable que hace resaltar el nuevo estilo chic, pero sobre todo, la originalidad en el tejido elegido. —Y señalándose con el índice izquierdo adornado de un rubí discreto recalcó: — ¡Ah! No olvide que fue mi iniciativa y que yo asumí todos los riesgos.

—Cierto es, señora Menéndez Moreno. Pero, por extraño que le parezca, ya he rechazado toda nueva clientela —contestó sobriamente.

María Eugenia Menéndez Moreno Gálvez acostumbrada a ver sus deseos hechos realidad y a que sus amigas y las amigas de sus amigas la admiren por su ingeniosidad y extravagancia, no podía aceptar tal rechazo. Sabía que esos bolsillos despertaban tanto la admiración como la envidia de aquel mundillo y que solamente ese especialista era capaz de confeccionar tales maravillas. De manera que retomó su tono afectado adornándolo ahora de soberbia:

—Le pido solamente dos más como los anteriores. Necesito dos más, no más de dos para terminar de clasificar las cosas. Todo el mundo se sorprende de los bolsillos coquetos, creativos, integrados armoniosamente en mi indumentaria diseñada por Chordin, que manifiestan mi look, mi personalidad, que me dan libertad de movimiento...

Mientras hacía ostentación de su todo, los rayos insistentes se fijaron sobre su piel y antes de que el hombre la interrumpiera, María Eugenia le pidió que corriera un poco la cortina. El hombre, sin responder a sus súplicas, con las manos entrelazadas sobre el escritorio, inclinando su cuerpo en dirección a ella, alzó la voz y con severidad le explicó:

— ¡No tiene más materia prima, señora Menéndez Moreno Galvez! Hemos extirpado cuatro planchas de piel de sus nalgas. Las hemos pegado de dos en dos y las hemos aplicado tal como usted lo deseaba, sobre los tejidos del exterior de cada antebrazo. Hemos agrapado tres costados dejando la parte superior abierta. El injerto no presentó rechazo, y la cicatrización de su carne viva se hizo sin complicaciones —e irritado continuó: —Además, su estado de salud, señora María Eugenia Menéndez Moreno Gálvez, no admite ninguna otra intervención. ¡Ya no puede ser donadora de piel! María Eugenia no podía comprender que el cirujano rechazara una nueva intervención por falta de tejido. Había que buscar un nuevo donador, pensó y creyó poder sugerirlo. Pero el cirujano hablaba con tanta convicción y rapidez que era imposible interrumpirlo. Por otra parte, a medida que avanzaba en los detalles del injerto, de la extirpación, del grosor de la piel, del peligro de la pigmentación anormal, de las suturas para la curación de la zona fuente, de la necesidad de la granulación rápida, el miedo se apoderaba de su altanería. El sol apretaba cada vez más, su respiración se aceleraba y las gotas de transpiración comenzaban a rodar por su boca de miel. El desencanto dejaba paso al horror, pero la humillación anunciada frente a las amigas y a las amigas de sus amigas no se doblegó.

Fijó la mirada en su interlocutor para asegurarse de su atención, alzó la voz y le recordó el pasado, el presente e incluso los cortos momentos de ternura que se deslizaron en sus vidas tan ordenadas. Sus exigencias y chantajes explotaban junto con los golpes que daba sobre los brazos del sillón. Comenzó a temblar de orgullo y furia y su cuerpo a quemar cuando una voz bondadosa cerca de su mejilla empapada, pronunció su nombre.

No le llevó demasiado tiempo tranquilizarse y abrir los ojos. En cuanto vio el vaso de agua y la sonrisa de su marido, descubrió su condición de postrada febril por algún mal pasajero.

SUMARIO

	<u>Pág.</u>
Carta abierta de la exPresidenta.....	3
Noticias de la Junta y nuevas afiliaciones	5
Informe del XLIII Congreso	6
Reseñas y fotografías del Congreso.....	10
Cartas del Presidente del Gobierno, de la Presidenta de la Comunidad de Madrid y del Ministro de Cultura	14
Informe de un becario AEPE 2008	16
Informe sobre la Asamblea General del XLIII Congreso.....	17
Relevo de la Junta Directiva	18
Coloquio de Buenos Aires.....	19
Convocatoria provisional de becas AEPE 2009	21
Formularios de solicitud de beca, afiliación a la AEPE y de inscripción al Coloquio de Buenos Aires	22
Actualización del balance de participación activa en Congresos	23
Análisis y clasificación de los 202 trabajos publicados en 6 años.....	26
Balance general del trienio 2006-2008. Comparación con el anterior	28
Recordatorio importante.....	29
Otros congresos, cursos y concursos de interés para los socios.....	29
Últimas sugerencias y peticiones.....	30
Primera donación a la AEPE.....	30
Rincón del socio creativo.....	31
Últimas fotos del Congreso.....	33
Junta Directiva saliente y provisional entrante.....	34



Banquete de Despedida. Espido Freire, Vicerrectora Dr. Mercé Boi Xerau, etc.



John Van Der Heyden, autor de gran parte de las fotos, en el centro, celebrando uno de los últimos brindis.



Los "Reyes Magos" con la bolsa de regalos, en el Banquete de despedida.



La cupletistas Olga Maria Ramos que actuó en el Banquete de Despedida recibiendo una placa de recuerdo.

JUNTA DIRECTIVA SALIENTE

COMISIÓN EJECUTIVA

Presidenta

Sara M. Saz

Dept. of Foreign Langs & Lits. Colorado State University.

Fort Collins, CO 80523-1774, **EE. UU.**

Tel: (1) 970 498 0159. Fax: (1) 970 491 2822.

Sara.Saz@colostate.edu

Vicepresidenta

Milagros Palma

Indigo & Côte-femmes

55, rue des petites Ecuries

75020 París. **Francia**

Tel: (33) 143794687.

milagrosalma@orange.fr

Secretaria General

Daisy Padilla Dalence

Lillgatan, 23 E-4tr.

S-55,45 Jönköping. **Suecia**

Tel: (46) 36 186 986

padilla_dalence@hotmail.com

VOCALES DE LA JUNTA DIRECTIVA SALIENTE

Nicolás de la Barreda Molina

An der Schanz 2

50735 Köln. **Alemania.**

ndelabarreda@netcologne.de

Irina Gúseva

Yanguelia 14-4-229. Moscú. **Rusia.**

Tel: (7) 495 317 51 2

irina.guseva@mtu/net.ru

Susana Heikel

Paseo de Albacete, 165, 1º Izq.

28700 San Sebastián de los Reyes

Madrid. **España**

Tel: (34) 91 652 01 46

susanaheikel@hotmail.com

JUNTA PROVISIONAL ENTRANTE

Elegida en la Asamblea General del 1 de agosto de 2008

Susana Heikel

Paseo de Albacete, 165, 1º Izq.

28700 San Sebastián de los Reyes

Madrid. **España.** Tel: (34) 91 652 01 46

susanaheikel@hotmail.com

Gerardo Hernández Roa

Steken 2G

S-42438 Agnesberg

Suecia.



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

Asociación Europea de Profesores de Español

Apartado de Correos número 1. Collado Mediano

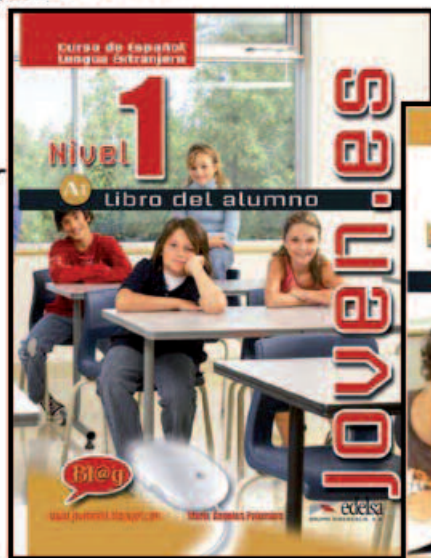
28450 Madrid. España. Tel. (34) 91 890 91 78

Webmaster, Sara M. Saz: <http://www.AEPE.US>

Joven.es

Nuevo método de español para jóvenes

Joven.es, en línea con las más innovadoras tendencias en la enseñanza orientada a la acción, desarrolla los principios de la enseñanza plurilingüe y pluricultural, fomenta la interculturalidad y favorece la autonomía de aprendizaje.



Con materiales complementarios en la red:



comunidad de alumnos,



actividades descargables,



web quest,



juegos para la pizarra electrónica,

 **edelsa**
GRUPO DIDASCALIA, S.A.
www.edelsa.es

NOVEDADES



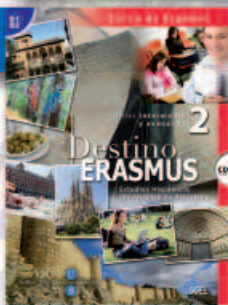
Temas de gramática

Nueva edición corregida y aumentada. Gramática para niveles avanzados y superiores B2-C1.



Elexprés

Curso intensivo de español destinado a estudiantes jóvenes y adultos que desean progresar rápidamente desde un nivel A1 a un nivel B1.



Destino Erasmus 2

Método para estudiantes de ámbito universitario. Nivel intermedio y avanzado B1-B2.



Sociedad General Española de Librería

Para más información visita www.sgel.es/ele
Contacta con nosotros en ele@sgel.es

Visita nuestra web y descárgate una unidad

Al profesor de español, no importa su nivel ni donde esté:
¡Bienvenido! Te esperamos en la



ASOCIACIÓN EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL